

**IMPORTANT:**  
Read Before Using

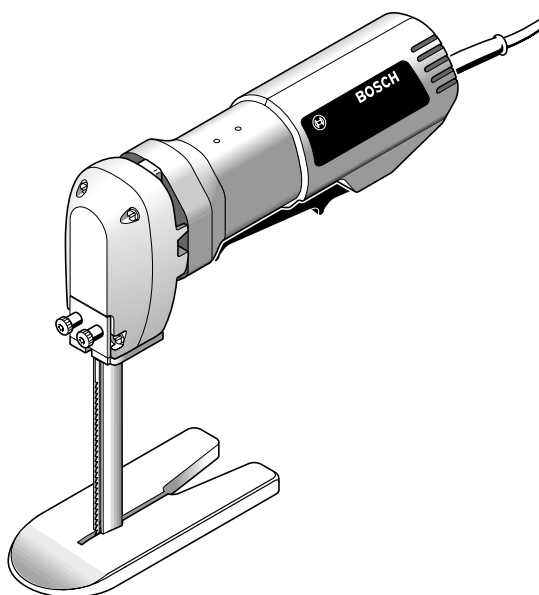
**IMPORTANT :**  
Lire avant usage

**IMPORTANTE:**  
Leer antes de usar



**Operating/Safety Instructions**  
**Consignes de fonctionnement/sécurité**  
**Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**1575A**



# **BOSCH**

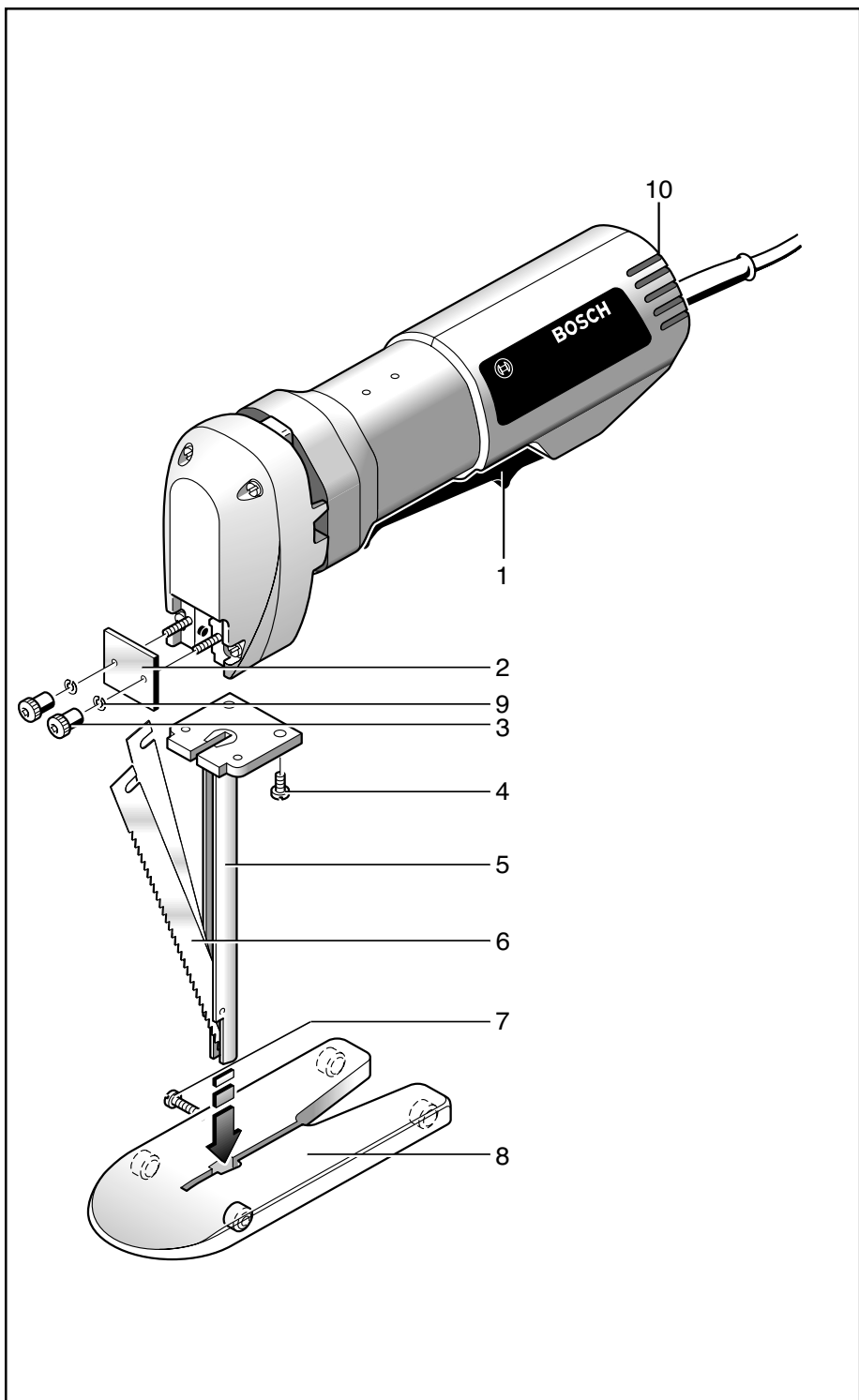
**Consumer Information**  
**Renseignements des consommateurs**  
**Información para el consumidor**

**Toll Free Number:**      **Appel gratuit :**      **Número de teléfono gratuito:**  
**1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) <http://www.boschtools.com>**

**For English**  
**See page 3**

**Parlez-vous français?**  
**Voir page 9**

**¿Habla español?**  
**Ver página 16**



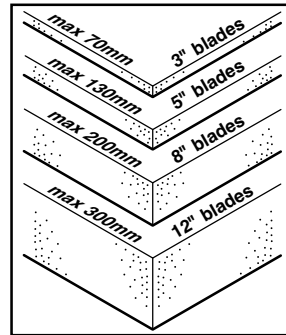
## Product Data - Foam Cutter

Model number 1575A  
Identification number 0 601 575 1 . .

(NOTE: This tool is designed and sold for use with alternating current (AC) only.)

### Accessory Listing

Blade set 3" (70mm)  
Blade guide 3" (70mm)  
Blade set 5" (130mm)  
Blade guide 5" (130mm)  
Blade set 8" (200mm)  
Blade guide 8" (200mm)  
Blade set 12" (300mm)  
Blade guide 12" (300mm)  
Footplate  
Blade sharpener w/whetstone  
Metal case



cutting depth capacities

(Standard equipment = motor only. Blades, guides and foot plate must be ordered separately.)

### Foam Cutter Components

- |                         |                |               |
|-------------------------|----------------|---------------|
| 1. Paddle On/Off switch | 5. Blade guide | 9. Lockwasher |
| 2. Face plate           | 6. Blade set   | 10. Air vents |
| 3. Knurled nut          | 7. Screw       |               |
| 4. Screw                | 8. Footplate   |               |

**WARNING!** “READ ALL INSTRUCTIONS”. Failure to follow the SAFETY RULES identified by the BULLET (•) symbols listed BELOW and other safety precautions, may result in serious personal injury. Keep these operating instructions with this product.

### GENERAL SAFETY RULES for all Power Tools

#### *Work Area*

- **KEEP WORK AREAS CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations. Do not expose power tools to rain. Keep work area well lit.
- **AVOID GASEOUS AREAS.** Do not operate portable electric tools in explosive atmospheres in presence of flammable liquids or

gases. Motors in these tools normally spark, and the sparks might ignite fumes.

- **KEEP CHILDREN AWAY.** Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work areas.

#### *Personal Safety*

- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerator enclosures. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors, where damp or wet ground may be encountered. A Ground Fault Circuit Interrupter protected power line must be used for these conditions.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **USE SAFETY EQUIPMENT. WEAR**

**SAFETY GOGGLES** or glasses with side shields. Wear hearing protection during extended use of power tools and dust mask for dusty operations.

- **STAY ALERT. USE COMMON SENSE.** Watch what you are doing. Do not operate tool when you are tired or under influence of drugs.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Don't carry plugged in tool with finger on switch. Be sure the switch is OFF before being plugged in.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **BEFORE CONNECTING THE TOOL** to a power supply (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the tool's nameplate. A power supply with voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user - as well as damage to the tool. If in doubt, **DONOT PLUG IN THE TOOL.** Using a power supply with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

"Volts AC" designated tools are for Alternating Current 50-60 Hz only. "Volts DC" designated tools are for Direct Current. Do not use AC designated tools with DC power supply. Do not use electronic speed controlled tools with DC power supply.

### ***Tool Use and Care***

- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended - for example; don't use a circular saw for cutting tree limbs or logs.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges. Always keep cord away from the spinning blade, bits or any other moving part while the tool is in use.

- **OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords suitable for use outdoors and marked with suffix W-A (for UL), or W (for CSA). Refer to section "Extension Cords", for proper cord use.
- **DISCONNECT TOOLS.** When not in use, before servicing, or when changing blades, bits, cutters, etc.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, high or locked up place - out of the reach of children.
- **DO NOT ALTER OR MISUSE TOOL.** These tools are precision built. Any alterations or modifications not specified is misuse and may result in a dangerous condition.
- **THE USE OF ANY ACCESSORIES** not specified in this manual may create a hazard.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be promptly and properly repaired or replaced. Have defective switches replaced. Do not use tool if switch does not turn it on or off.
- **ALL REPAIRS, ELECTRICAL OR MECHANICAL,** should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Bosch Factory Service Center, or Bosch Authorized Service Center or other competent repair center. Use only Bosch replacement parts, any other may create a hazard.

### **Foam Cutter Safety Rules**

- Always wear proper eye protection and leather gloves.
- Before running a foam cutter, inspect the right and left blades for wear. Replace worn blades immediately.

- Never start the foam cutter with the blades in contact with the workpiece.
- Do not remove the foam cutter from the workpiece while the blades are moving.
- Never put the foam cutter down until the motor and blades have come to a complete standstill.
- Never touch the blades during use.
- Make sure the material being cut is secured properly.

**WARNING!** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Double Insulated Tools

• Double Insulation  is a design concept used in electric power tools which eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. It is a recognized and approved system by Underwriter's Laboratories, CSA and Federal OSHA authorities.

**IMPORTANT:** Servicing of a tool with double insulation requires care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician. **WHEN SERVICE IS REQUIRED USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.**

**POLARIZED PLUGS:** If your tool is equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other), this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. To reduce the risk of electric shock do not change the plug in any way.

## Extension Cords

- Replace damaged cords immediately. Use of damaged cords can shock, burn or electrocute.
- If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors should be used to prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. The table below shows the correct size to use, depending on cord length and amperage rating on the tool's nameplate. If in doubt, use the next heavier gauge. Always use U.L. and CSA listed extension cords.

|             |      | Ampere Rating (shown on nameplate) |         |         |         |            |           |
|-------------|------|------------------------------------|---------|---------|---------|------------|-----------|
|             |      | 0-2.0                              | 2.1-3.4 | 3.5-5.0 | 5.1-7.0 | 7.1-12.0   | 12.1-16.0 |
| Cord Length | 25'  | 18                                 | 18      | 18      | 18      | 16         | 14        |
|             | 50'  | 18                                 | 18      | 16      | 16      | 14         | 12        |
|             | 75'  | 18                                 | 18      | 16      | 14      | 12         | 10        |
|             | 100' | 18                                 | 16      | 14      | 12      | 10         |           |
|             | 150' | 16                                 | 14      | 12      | 12      | Wire Gauge |           |

Note: The smaller the gauge number, the larger the wire is in the cord.

## "SAVE THESE INSTRUCTIONS"

## Operating the Tool

### *Paddle Switch with "Lock-ON" feature*

The Paddle Switch enables the operator to control the switch functions of "ON/OFF" and "Lock-ON".

**TO SWITCH TOOL "ON":** Squeeze and hold the paddle lever.

**TO SWITCH TOOL "OFF":** Release pressure on the paddle lever. The switch is spring loaded and will return to "OFF" position automatically.

The "Lock-ON" feature, incorporated into the paddle switch, is a convenience for long operations.

**TO LOCK SWITCH "ON":** After switch has been activated, PULL the front portion of the paddle lever completely BACKWARD and release pressure on the paddle lever.

**TO SWITCH TOOL "OFF":** Squeeze the rear portion of paddle lever and then release the paddle lever. The switch is spring loaded and will return to "OFF" position automatically.

### ***Blade Installation***

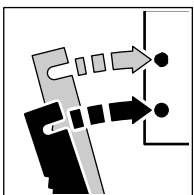
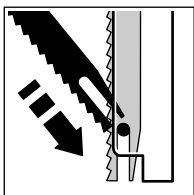
The 1575A will cut foam rubber, urethane foam and other synthetic foams. Its cutting capacity depends on the length of blades and guide used.

**CAUTION!** The foam cutter blades are sharp and susceptible to bending and must be handled carefully to avoid injury to user or bending of the blades.

**CAUTION!** In order to avoid accidents, always match the blade and blade guide length to the material to be cut. Never expose any excessive blade length above or below the material.

#### **Installing and changing the blades:**

Remove screws **4**, knurled nuts **3**, lockwashers **9** and face plate **2** from the tool. Install the blade guide **5** with the slot towards the front of the tool, being sure to align the locating pins in the corresponding holes. Install screws **4** and securely tighten. Insert the lightly lubricated blades **6** into the blades guide **5** so that the vertical slots in the bottom of the blades drop over the pin in the bottom of the blade guide **5**. Align the horizontal slots at the top of the blades with the drive pins in the bottom of the gear box and slide the blades in until recessed slightly. Install face plate **2**, lockwashers **9**, and securely tighten knurled nuts **3**.



### ***Footplate Installation***

The 1575A may be used with or without the foot plate **8**, which facilitates guiding the saw and enables sharp corners to be cut. The foot plate may be removed when cutting random shapes.

**Installing the footplate:** Press the foot plate **8** into the blades guide **5**. Tighten foot plate onto blade guide using locking screw **7**.

### **Tool Tips**

Following a few simple tips will reduce wear on the tool and it will reduce the chance of injury to the operator. However, these instructions are not intended to teach a novice how to

operate this tool. If you are not familiar with the operation of this tool, it is best to obtain instruction from a skilled user, or take a class at a local junior or community college.

With the tool unplugged from the power supply and the on/off switch **1** in the "OFF" position, please become familiar with handling the foam cutter and learning the location of the foam cutter's component parts that are listed on page three of this manual.

Before running the foam cutter, inspect the blades for excessive wear, and replace if necessary.

For clean and fast cuts, hold the tool so that the cutting head is at a right angle (90°) to the material being cut. Feeding the tool into the work with a minimum of pressure reduces output considerably as well as the cutting life of the blades.

When making cut-outs, remove the footplate and pierce a hole through the material for the blades with a knife or scissors.

If the foam cutter does not cut correctly, check for dull blades. Denser materials will dull the blades faster than less dense materials. Dulling will be apparent as more pressure is required to feed and cut into the material.

Blades can be easily re-sharpened by means of the blades sharpener with whetstone available as an optional accessory.

When cutting precise blanks, and especially when cutting soft foam and similar materials, feed the foam cutter slowly. Don't stretch or press materials excessively when cutting.

The blades and blade guide must be cleaned at regular intervals (approx. every 8-10 operating hours). It is advisable to clean them using benzine. Before installing new or sharpened blades, lightly oil the blade guide **5**.

## Maintenance and Service

**WARNING!** Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed at a Bosch Factory Service Center.

### *Tool Lubrication*

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use. We recommend, that tools with gears be regreased with a special gear lubricant every time the brushes are changed.

### *Carbon Brushes*

The brushes and commutator in your Bosch tool have been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend that every two to six months the brushes be examined. Only genuine Bosch replacement brushes specially designed for your tool should be used.

### *Bearings*

After about 300-400 hours of operation, or at every second brush change, the bearings should be replaced at a Bosch Factory Service Center. Bearings which become noisy (due to heavy load or very abrasive material cutting) should be replaced at once to avoid overheating and motor failure.

### *Cleaning*

**WARNING!** To avoid accidents, always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance. The tool may be cleaned most effectively with compressed air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

**CAUTION!** Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

## **WARRANTY**

### **LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS**

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road  
Mt. Prospect, IL 60056 -2230



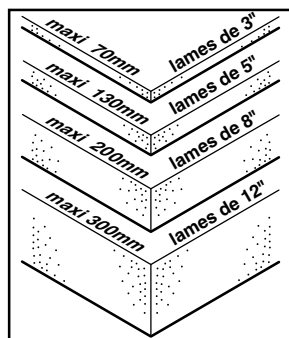
## Données sur les produits - Coupe-mousse

Numéro de modèle 1575A  
Numéro d'identification 0 601 575 1 ..

(REMARQUE : Ces outils sont conçus pour usage avec le courant alternatif (c.a.) seulement.)

### Liste des accessoires

Jeu de lames 3" (70mm)  
Guide de lame 3" (70mm)  
Jeu de lames 5" (130mm)  
Guide de lame 5" (130mm)  
Jeu de lames 8" (200mm)  
Guide de lame 8" (200mm)  
Jeu de lames 12" (300mm)  
Guide de lame 12" (300mm)  
Semelle  
Affûteur de lames avec pierre à affûter  
Boîtier métallique  
Coffret en métal



capacités de profondeur de coupe

(Équipement de série = moteur seulement. Les lames, les guides et la semelle doivent être commandés séparément.)

### Composants du coupe-mousse

- |                                        |                  |                     |
|----------------------------------------|------------------|---------------------|
| 1. Interrupteur marche/arrêt à palette | 5. Guide de lame | 9. Rondelle d'arrêt |
| 2. Plaque avant                        | 6. Jeu de lames  | 10. Prises d'air    |
| 3. Écrou moleté                        | 7. Vis           |                     |
| 4. Vis                                 | 8. Semelle       |                     |

**AVERTISSEMENT ! « LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS ».** Faute d'observer les RÈGLES DE SÉCURITÉ précédées d'un POINT NOIR (•) et les autres consignes du présent manuel risque de vous exposer à de graves blessures. Conservez ces instructions à portée de la main.

### RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ pour tous les outils motorisés

#### *Lieu de travail*

- TRAVAILLEZ DANS LA PROPRIÉTÉ. Les endroits et les établis encombrés invitent les accidents.
- ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX. N'utilisez pas les outils

électriques en lieux humides ou mouillés. N'exposez pas les outils motorisés à la pluie. Assurez-vous que l'endroit est adéquatement éclairé.

- ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS GAZEUX. N'utilisez pas les outils électriques portatifs en atmosphères explosives en présence de liquides ou de gaz inflammables. Les moteurs de ces outils émettent normalement des étincelles qui risquent d'enflammer les vapeurs.
- GARE AUX ENFANTS. Ne permettez pas aux visiteurs de toucher à l'outil ou à la rallonge. Tenez-les à distance raisonnable du lieu de travail.

#### *Sécurité personnelle*

- GARE AUX DÉCHARGES ÉLECTRIQUES. Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et enceintes de réfrigérateurs. Pour le

## Utilisation et entretien

travail à l'extérieur, par temps humide ou sur sol mouillé, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Dans ce cas, vous devez utiliser une prise de courant protégée par disjoncteur de fuite à la terre.

- **PORTEZ DES VÊTEMENTS CONVENABLES.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux car ils risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. De même, pour les cheveux longs, nous conseillons le port d'un serre-tête.

- **UTILISEZ L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ. PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ** ou lunettes à coques latérales. Portez des protège-oreilles lors des travaux de longue durée et un masque protecteur si la situation l'exige.

- **SOYEZ VIGILANT, FAITES PREUVE DE DISCERNEMENT.** Agissez prudemment. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de stupéfiant.

- **ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET AUTRES.** Prenez l'habitude de voir à ce qu'elles soient mises de côté avant de mettre l'outil en marche.

- **ÉVITEZ LA MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE.** Ne transportez pas un outil branché avec le doigt appuyé sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de le brancher.

- **TRAVAILLEZ AVEC APLOMB.** Tenez-vous bien d'aplomb et en équilibre en tout temps.

- **AVANT DE BRANCHER L'OUTIL** à une prise de courant, rassurez-vous que la tension correspond à celle spécifiée sur la plaquette emblématique de l'outil. Une tension supérieure à celle recommandée pour l'outil risque de blesser sérieusement l'utilisateur sans mentionner l'endommagement de l'outil. **NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL** à moins que vous soyez absolument satisfait. Le raccordement à une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur la plaquette endommagera le moteur.

Les outils portant la désignation « AC » ne s'alimentent que de courant alternatif de 50-60 Hz. Les outils portant la désignation « DC » s'alimentent de courant continu. N'enfichez pas d'outils c.a. à une source d'alimentation c.c. Ne branchez pas les outils à régulateur électronique de vitesse à une source d'alimentation c.c.

- **N'ABUSEZ PAS DE L'OUTIL.** Il est plus efficace et sûr au régime pour lequel il a été destiné.

- **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne forcez pas un petit outil ou un accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. N'utilisez pas l'outil à tort et à travers — par exemple — n'utilisez pas une scie circulaire pour tailler les branches d'arbres ou les bûches.

- **FIXEZ LE MATÉRIAU EN PLACE.** Utilisez des serre-joints ou un étau. C'est beaucoup plus sûr et vous pouvez manier l'outil des deux mains.

- **N'ABUSEZ PAS DU CORDON.** Ne transportez jamais l'outil par le cordon et ne tirez jamais sur ce dernier pour le débrancher. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Gardez toujours le cordon à bonne distance de la lame, des accessoires ou autres pièces mobiles de l'outil en marche.

- **CORDONS DE RALLONGE POUR EXTÉRIEUR.** Quand vous utilisez l'outil à l'extérieur, n'employez que des rallonges destinées à tel usage et portant les suffixes d'homologation, soit W-A (pour les UL) soit W (pour l'ACNOR). Voir le tableau « Dimensions des rallonges recommandées ».

- **DÉBRANCHEZ LES OUTILS.** Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les mèches, les couteaux et autres.

- **RANGEZ LES OUTILS NE SERVANT PAS.** Suivant leur usage, les outils devraient être rangés dans un endroit sec, élevé ou sous clé — hors de la portée des enfants.

- **NE MODIFIEZ NI ABUSEZ DE L'OUTIL.** Ces outils sont extrêmement précis. Tout changement ou modification non recommandé constitue un mésusage risquant d'avoir de graves répercussions.

- **L'USAGE D'ACCESSOIRES AUTRES** que ceux recommandés dans le présent manuel peut être dangereux.

- **TRAITEZ LES OUTILS AVEC SOIN.** Maintenez-les bien propres et bien à point pour qu'ils fonctionnent en douceur. Observez les directives concernant le graissage et le changement des accessoires. Examinez périodiquement l'état des cordons de l'outil et, au besoin, confiez-en la réparation à un poste d'entretien agréé. Examinez périodiquement l'état des cor-

dons de rallonge et remplacez-les au besoin. Maintenez les poignées sèches, propres, sans souillure d'huile et de graisse.

- **RECHERCHEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, examinez soigneusement l'état des pièces telles que le protecteur pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement. Vérifiez l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer ou remplacer toute pièce ou tout protecteur dont l'état laisse à désirer. Faites remplacer tout interrupteur défectueux. N'utilisez pas un outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.

- **TOUTES LES RÉPARATIONS, ÉLECTRIQUES OU MÉCANIQUES,** devraient être exécutées par des techniciens compétents. Confiez-les au centre de service-usine Bosch le plus proche, à tout autre centre de service après-vente Bosch agréé ou, encore, à un poste d'entretien renommé. Pour vous éviter des ennuis, exigez toujours les pièces de rechange Bosch.

### Consignes de sécurité du coupe-mousse

- Portez toujours des lunettes de protection appropriées et des gants en cuir.
- Avant de mettre un coupe-mousse en marche, inspectez les lames droite et gauche pour y relever tout signe d'usure. Remplacez les lames usées immédiatement.
- Ne mettez jamais le coupe-mousse en marche alors que les lames sont en contact avec l'ouvrage.
- Ne retirez pas le coupe-mousse de l'ouvrage alors que les lames sont en mouvement.
- Ne posez jamais le coupe-mousse avant que le moteur et les lames ne se soient complètement immobilisés.
- Ne touchez jamais les lames durant l'usage.
- Assurez-vous que l'ouvrage à couper est assujéti solidement.

**AVERTISSEMENT !** Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malfor-

mation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

### Double isolation

- La double isolation  est utilisée dans les outils électriques pour éliminer le besoin de cordon d'alimentation avec prise de terre et de dispositif d'alimentation à prise de terre. Elle est homologuée par l'Underwriter's Laboratories, l'ACNOR et l'OSHA.

**IMPORTANT :** L'entretien d'un outil à double isolation exige la connaissance du système et la compétence d'un technicien qualifié. **EN CAS D'ENTRETIEN, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES.**

**FICHES POLARISÉES :** Si votre outil est équipé d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre) elle ne s'enfiche que d'une manière dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas à fond dans la prise, tournez-la d'un demi-tour. Si elle refuse encore d'entrer, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise appropriée. Ne modifiez la fiche d'aucune façon.

### Rallonges

- Remplacez immédiatement toute rallonge endommagée. L'utilisation de rallonges endommagées risque de provoquer un choc électrique, des brûlures ou l'électrocution.
- En cas de besoin d'une rallonge, utilisez un cordon de calibre satisfaisant pour éviter toute chute de tension, perte de courant ou surchauffe. Le tableau ci-contre indique le calibre des rallonges recommandées en fonction de leur

longueur et de l'intensité indiquée sur la plaque du constructeur de l'outil. En cas de doute, optez pour le prochain calibre inférieur. Utilisez toujours des rallonges homologuées par l'U.L.

| Longueur du cordon | Intensité nominale<br>(indiquée sur la plaquette emblématique) |             |             |             |                |               |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|----------------|---------------|
|                    | 0-<br>2,0                                                      | 2,1-<br>3,4 | 3,5-<br>5,0 | 5,1-<br>7,0 | 7,1-<br>12,0   | 12,1-<br>16,0 |
| 25'                | 18                                                             | 18          | 18          | 18          | 16             | 14            |
| 50'                | 18                                                             | 18          | 16          | 16          | 14             | 12            |
| 75'                | 18                                                             | 18          | 16          | 14          | 12             | 10            |
| 100'               | 18                                                             | 16          | 14          | 12          | 10             |               |
| 150'               | 16                                                             | 14          | 12          | 12          | Calibre du fil |               |

Remarque : Plus le calibre est petit, plus le fil est gros.

« CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS »

## Mode d'emploi

### *Interrupteur à palette avec dispositif de blocage en marche*

L'interrupteur à palette permet à l'opérateur de contrôler les fonctions de mise en marche et à l'arrêt ainsi que de blocage en marche.

**POUR METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ :** Pressez et tenez le levier à palette.

**POUR METTRE L'OUTIL À L'ARRÊT :** Relâchez la pression sur le levier à palette. L'interrupteur est à ressort et reviendra automatiquement à la position d'arrêt.

Le dispositif de blocage en marche, incorporé dans l'interrupteur à palette, est commode pour l'utilisation prolongée.

**POUR BLOQUER L'INTERRUPTEUR EN MARCHÉ :** Une fois l'interrupteur actionné, **TIREZ** la partie avant du levier à palette complètement **VERS L'ARRIÈRE** et relâchez la pression sur le levier à palette.

**POUR METTRE L'OUTIL À L'ARRÊT :** Pressez la partie arrière du levier à palette, puis relâchez le levier à palette. L'interrupteur est à ressort et reviendra automatiquement à la position d'arrêt.

### *Pose des lames*

Le 1575A coupera le caoutchouc mousse, la mousse uréthane et les autres mousses

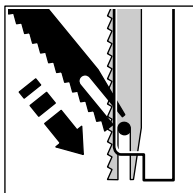
synthétiques. Sa capacité de coupe dépend de la longueur des lames et du guide utilisés.

**AVERTISSEMENT !** Les lames du coupe-mousse sont affilées et susceptibles de plier ; elles doivent donc être maniées soigneusement pour éviter de blesser l'utilisateur ou de plier les lames.

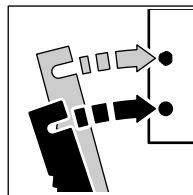
**AVERTISSEMENT !** Afin d'éviter des accidents, faites toujours correspondre la longueur du guide de lame et de la lame au matériau à couper. N'exposez jamais une longueur excessive de lame au-dessus ou au-dessous du matériau.

### **Pose et changement des lames :**

Déposez les vis **4**, les écrous moletés **3**, les rondelles d'arrêt **9** et la plaque avant **2** de l'outil. Posez le guide de lame **5** avec la fente dirigée vers l'avant de



l'outil, en vous assurant d'aligner les chevilles de positionnement dans les trous correspondants. Posez les vis **4** et serrez-les à bloc. Insérez les lames **6** légèrement lubrifiées dans le guide de lame **5** de manière à ce que les fentes verticales dans le fond des lames s'insèrent par-dessus la cheville au fond du guide de lame **5**. Alignez les fentes horizontales sur la partie supérieure des lames sur les chevilles d'entraînement au fond de la boîte d'engrenages et faites glisser les lames à l'intérieur jusqu'à ce qu'elles soient légèrement encastrées. Posez la plaque avant **2**, les rondelles d'arrêt **9**, et serrez solidement les écrous moletés **3**.



### *Pose de la semelle*

Le 1575A peut être utilisé avec ou sans la semelle **8** qui facilite le guidage de la scie et permet la coupe d'arêtes vives. La semelle peut être enlevée lors de la coupe de formes aléatoires.

**Pose de la semelle :** Pressez la semelle **8** dans le guide de lame **5**. Serrez la semelle sur le guide de lame à l'aide de la vis de blocage **7**.

## Conseils d'utilisation de l'outil

L'observance de quelques mesures simples réduira l'usure de l'outil et réduira les possibilités de blessure de l'opérateur. Cependant, ces consignes ne sont pas destinées à enseigner à un novice comment utiliser cet outil. Si vous ne connaissez pas le fonctionnement de cet outil, il est préférable d'obtenir des instructions d'un utilisateur expérimenté ou de suivre des cours à un établissement d'enseignement communautaire ou local.

L'outil étant débranché et l'interrupteur marche/arrêt **1** étant à la position d'arrêt « OFF », veuillez vous familiariser avec le maniement du coupe-mousse et identifiez l'emplacement des composants du coupe-mousse qui sont indiqués à la page 3 de ce manuel.

Avant de mettre le coupe-mousse en marche, inspectez les lames pour y relever toute usure excessive et remplacez-les, au besoin.

Pour réaliser des coupes nettes et rapides, tenez l'outil de manière à ce que la tête de coupe soit à un angle droit (90°) par rapport au matériau qui est coupé. L'introduction de l'outil dans l'ouvrage avec une pression minimale réduit la production considérablement ainsi que la durée de coupe des lames.

Pour pratiquer des découpages, retirez la semelle et percez un trou à travers le matériau pour les lames à l'aide d'un couteau ou de ciseaux.

Si le coupe-mousse ne coupe pas correctement, vérifiez si les lames sont émoussées. Les matériaux plus denses émousseront les lames plus rapidement que les matériaux moins denses. L'émoussage deviendra évident à mesure qu'une pression plus grande sera exercée pour introduire et couper dans le matériau.

Les lames se réaffûtent facilement au moyen d'un affûte-lames avec la pierre à affûter offerte en accessoire optionnel.

Introduisez le coupe-mousse lentement en coupant des flans précis et surtout en coupant

de la mousse souple et des matériaux similaires. N'étirez pas ou ne pressez pas les matériaux excessivement en coupant.

Les lames et le guide de lame doivent être nettoyés à intervalles réguliers (environ 8 à 10 heures de fonctionnement). Il est recommandé de les nettoyer à l'essence. Avant de poser de nouvelles lames ou des lames affûtées, huilez légèrement le guide de lame **5**.

## Maintenance et entretien

**AVERTISSEMENT** !L'entretien préventif par des personnes non autorisées peut être dangereux. Il est recommandé que l'entretien et la réparation de nos outils soient confiés à un centre de service-usine Bosch.

### *Graissage de l'outil*

Votre outil Bosch a été convenablement graissé et est prêt à utiliser. Il est recommandé que les outils à engrenages soient regraissés avec une graisse spéciale à l'occasion de tout remplacement de balais.

### *Balais de charbon*

Les balais et le collecteur de votre outil ont été conçus pour donner plusieurs heures de fonctionnement sans aléas. Pour maintenir le moteur en forme, nous recommandons d'examiner les balais tous les deux à six mois. Vous ne devriez utiliser que les balais de rechange d'origine Bosch qui conviennent spécialement à votre outil.

### *Roulements*

Après environ 300 à 400 heures d'utilisation, ou à tous les deux remplacements des balais, il faudrait confier le remplacement des roulements à un centre de service-usine Bosch. Les roulements qui sont devenus bruyants (à cause de sciage de matériaux très abrasifs ou de durs efforts) devraient être remplacés à l'instant pour éviter la surchauffe et la défaillance du moteur.

## *Nettoyage*

**AVERTISSEMENT** !Pour éviter le risque d'accidents, débranchez toujours l'outil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien. Vous pouvez très bien le nettoyer à l'air comprimé. Dans ce cas, portez toujours des lunettes de sécurité.

Les prises d'air et les leviers d'interrupteur doivent être maintenus propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de les nettoyer en insérant des objets pointus à travers les ouvertures.

**AVERTISSEMENT** !Certains produits de nettoyage et dissolvants dont la gazoline, le tétrachlorure de carbone, les nettoyeurs chlorés, l'ammoniaque et les détergents ménagers contenant de l'ammoniaque peuvent abîmer les pièces en plastique.

## GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIÉS CIRCULAIRES, MÊCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIÉS SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À

COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OÙ L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNES.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'ÀUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTORICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation  
Mt. Prospect, IL 60056 - 2230, E.U.A.

## Datos del producto — Cortadora de espuma

Modelo número

1575A

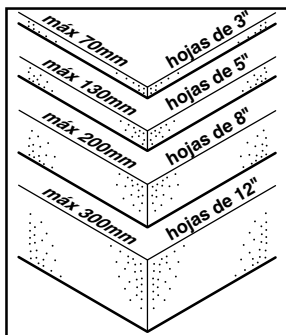
Número de identificación

0 601 575 1 ..

(NOTA: Estas herramientas están diseñadas para uso con corriente alterna (AC) únicamente.)

### Lista de accesorios

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| Juego de hojas                          | 3" (70mm)   |
| Guía de las hojas                       | 3" (70mm)   |
| Juego de hojas                          | 5" (130mm)  |
| Guía de las hojas                       | 5" (130mm)  |
| Juego de hojas                          | 8" (200mm)  |
| Guía de las hojas                       | 8" (200mm)  |
| Juego de hojas                          | 12" (300mm) |
| Guía de las hojas                       | 12" (300mm) |
| Placa-base                              |             |
| Afilador de hojas con piedra de afilar. |             |
| Caja metálica                           |             |



capacidades de profundidad de corte

(Equipo estándar = motor solamente. Las hojas, las guías y la placa-base se deben pedir separadamente.)

### Componentes de la cortadora de espuma

- |                                                               |                      |                              |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|
| 1. Interruptor de paleta "ON/OFF"<br>(de encendido y apagado) | 4. Tornillo          | 8. Placa-base                |
| 2. Placa frontal                                              | 5. Guía de las hojas | 9. Arandela de seguridad     |
| 3. Tuerca estriada                                            | 6. Juego de hojas    | 10. Aberturas de ventilación |
|                                                               | 7. Tornillo          |                              |

**!ADVERTENCIA!** "LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES". El incumplimiento de las NORMAS DE SEGURIDAD identificadas por los símbolos del PUNTO NEGRO (●) que se indican A CONTINUACION y otras precauciones de seguridad puede dar lugar a lesiones personales graves. Conserve estas instrucciones de funcionamiento con este producto.

### NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

para todas las herramientas mecánicas

#### Área de trabajo

- MANTENGA LIMPIAS LAS ÁREAS DE TRABAJO. Las áreas y mesas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.
- EVITE LOS ENTORNOS PELIGROSOS. No utilice herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados. No exponga las herra-

mientas mecánicas a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada.

- EVITE LAS ÁREAS DE GASES. No utilice herramientas eléctricas portátiles en atmósferas explosivas en presencia de líquidos o gases inflamables. Los motores de estas herramientas normalmente producen chispas y las chispas pueden dar lugar a la ignición de vapores.
- MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS. No permita que los visitantes toquen las herramientas o el cordón de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.

#### Seguridad personal

- PROTEJASE CONTRA LAS SACUDIDAS ELÉCTRICAS. Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Se recomiendan guantes de caucho y calzado antideslizante cuando se trabaja a la intemperie, donde se puede encontrar terreno



húmedo o mojado. En estas condiciones se debe utilizar una línea de energía protegida con un Interruptor de circuito para fallos de la conexión a tierra.

- **VISTASE ADECUADAMENTE.** No se ponga ropa suelta ni joyas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Use cubiertas protectoras para el pelo a fin de sujetar el pelo largo.

- **UTILICE EQUIPO DE SEGURIDAD.** USE GAFAS DE SEGURIDAD o lentes con protectores laterales. Utilice protección en los oídos cuando use las herramientas mecánicas mucho rato y una máscara contra el polvo para operaciones que generan polvo.

- **MANTENGASE ALERTA.** USE EL SENTIDO COMUN. Fíjese en lo que está haciendo. No utilice la herramienta cuando está cansado o bajo la influencia de medicamentos.

- **QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LAS LLAVES DE TUERCA.** Forme el hábito de asegurarse de que las llaves de ajuste y de tuerca se han quitado de la herramienta antes de encenderla.

- **EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL.** No lleve la herramienta enchufada con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor está en la posición OFF (desconectado) antes de enchufar.

- **NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS.** Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.

- **ANTES DE CONECTAR LA HERRAMIENTA** a una fuente de energía (caja tomacorriente, tomacorriente, etc.), asegúrese de que el voltaje suministrado es el mismo que el que se indica en la placa del fabricante de la herramienta. Una fuente de energía con un voltaje superior al especificado para la herramienta puede ocasionar graves lesiones al usuario — así como daños a la herramienta. En caso de duda, **NO ENCHUFE LA HERRAMIENTA.** La utilización de una fuente de energía con un voltaje inferior a la capacidad nominal indicada en la placa del fabricante es perjudicial para el motor.

Las herramientas designadas “Volts AC” son para corriente alterna de 50-60 Hz solamente. Las herramientas designadas “Volts DC” son para corriente continua. No utilice herramientas designadas AC con una fuente de energía DC. No utilice herramientas de velocidad

controlada electrónicamente con una fuente de energía DC.

### ***Utilización y cuidado de las herramientas***

- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** La herramienta trabajará mejor y con más seguridad a la capacidad para la cual fue diseñada.

- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce una herramienta pequeña o un accesorio pequeño a realizar el trabajo de una herramienta pesada. No utilice la herramienta para funciones para las cuales no fue diseñada — por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árboles.

- **FIJE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que utilizar la mano y libera ambas manos para manejar la herramienta.

- **NO ABUSE DEL CORDON.** Nunca lleve la herramienta por el cordón ni tire de él para desconectarlo del tomacorriente. Proteja el cordón del calor, el aceite y los bordes afilados. Mantenga siempre el cordón alejado de la hoja cuando esté girando, de las brocas o de cualquier otra pieza móvil durante la utilización de la herramienta.

- **UTILICE CORDONES DE EXTENSION PARA USO A LA INTEMPERIE.** Cuando la herramienta se utiliza a la intemperie, use únicamente cordones de extensión adecuados para la utilización a la intemperie y marcados con el sufijo W-A (para UL) o W (para la CSA). Consulte la sección “Cordones de extensión” para la utilización del cordón adecuado.

- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS.** Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones o al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

- **GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO ESTÁ USANDO.** Cuando las herramientas no se estén utilizando, deberán guardarse en un lugar seco, alto o con cierre — fuera del alcance de los niños.

- **NO ALTERE NI HAGA USO INCORRECTO DE LA HERRAMIENTA.** Estas herramientas están fabricadas con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada constituye un uso incorrecto y puede dar lugar a una situación peligrosa.

- **LA UTILIZACION DE CUALQUIER ACCESORIO** no especificado en este manual puede constituir un peligro.
- **MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Conserve las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con más seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y de cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente los cordones de las herramientas y si están dañados hágalos reparar por un centro de servicio autorizado. Inspeccione periódicamente los cordones de extensión y sustitúyalos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- **REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS.** Antes de volver a utilizar la herramienta, una protección u otra pieza que esté dañada deberá revisarse cuidadosamente para determinar que funcionará adecuadamente y que realizará la función para la cual está diseñada. Verifique la alineación de las piezas móviles, la sujeción de las piezas móviles, la ruptura de piezas, el montaje y cualquier otra situación que pueda afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presenta daños se debe reparar o sustituir inmediata y adecuadamente. Haga que cambien los interruptores defectuosos. No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga.
- **TODAS LAS REPARACIONES, ELECTRICAS O MECANICAS,** deben ser realizadas únicamente por técnicos de reparación capacitados. Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica Bosch más próximo o con el Centro de servicio Bosch autorizado más próximo o con otro centro de reparaciones competente. Utilice piezas de repuesto Bosch únicamente, cualquier otra puede constituir un peligro.

### Normas de seguridad para cortadoras de espuma

- Use siempre protección para los ojos adecuada y guantes de cuero.
- Antes de hacer funcionar una cortadora de espuma, inspeccione si las hojas derecha e izquierda están desgastadas. Cambie las hojas desgastadas inmediatamente.
- Nunca arranque la cortadora de espuma con las hojas en contacto con la pieza de trabajo.
- No retire la cortadora de espuma de la pieza

de trabajo mientras las hojas se estén moviendo.

- Nunca suelte la cortadora de espuma hasta que el motor y las hojas se hayan detenido por completo.
- Nunca toque las hojas durante el uso.
- Asegúrese de que el material que se está cortando esté fijado adecuadamente.

**ADVERTENCIA!** Cierta polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

### Herramientas con aislamiento doble

- El aislamiento doble  es un concepto de diseño utilizado en las herramientas mecánicas eléctricas que elimina la necesidad de un cable de energía de tres hilos conectado a tierra y de un sistema de fuente de energía conectado a tierra. Es un sistema reconocido y aprobado por Underwriter's Laboratories, la CSA y las autoridades federales de la OSHA.

**IMPORTANTE:** El servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta con aislamiento doble requiere cuidado y conocimiento del sistema y deberá ser realizado únicamente por un técnico de servicio competente. CUANDO SE REQUIERA SERVICIO DE AJUSTES Y REPARACIONES, UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO IDENTICAS.

**ENCHUFES POLARIZADOS.** Si su herramienta está equipada con un enchufe polarizado enchufe entrará en un tomacorriente polarizado

solamente de una manera. Si el enchufe no entra por completo en el tomacorriente, déle la vuelta. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista competente para instalar el tomacorriente adecuado. Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, no haga ningún tipo de cambio en el enchufe.

**Cordones de extensión**

- Sustituya los cordones dañados inmediatamente. La utilización de cordones dañados puede causar “shock”, quemar o electrocutar.
- Si se necesita un cordón de extensión, se debe utilizar un cordón con conductores de tamaño adecuado para prevenir caídas de tensión excesivas, pérdidas de potencia o sobrecalentamiento. La tabla que se presenta a continuación muestra el tamaño correcto a utilizar, según la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa del fabricante de la herramienta. En caso de duda, utilice la medida más gruesa siguiente. Utilice siempre cordones de extensión catalogados por U.L. y la CSA.

| Capacidad nominal en amperios<br>(mostrada en la placa del fabricante) |      |    |    |    |    |                          |
|------------------------------------------------------------------------|------|----|----|----|----|--------------------------|
| 0-      2.1-    3.5-    5.1-    7.1-    12.1-                          |      |    |    |    |    |                          |
| 2.0    3.4    5.0    7.0    12.0    16.0                               |      |    |    |    |    |                          |
| Longitud del cordón                                                    | 25'  | 18 | 18 | 18 | 18 | 16    14                 |
|                                                                        | 50'  | 18 | 18 | 16 | 16 | 14    12                 |
|                                                                        | 75'  | 18 | 18 | 16 | 14 | 12    10                 |
|                                                                        | 100' | 18 | 16 | 14 | 12 | 10    calibre de alambre |
|                                                                        | 150' | 16 | 14 | 12 | 12 |                          |

Nota: Cuanto más pequeño es el número de calibre, más grueso es el cordón.

**“CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES”**

**Funcionamiento de la herramienta**

***Interruptor de paleta con dispositivo de “Fijación en ON”***

El interruptor de paleta permite al operador controlar las funciones del interruptor de “ON/OFF” (de encendido y apagado) y de “Fijación en ON”.

**PARA ENCENDER LA HERRAMIENTA (POSICION “ON”):** Apriete y sujete la palanca de paleta.

**PARA APAGAR LA HERRAMIENTA (POSICION “OFF”):** Reduzca la presión sobre la palanca de paleta. El interruptor está activado por resorte y volverá a la posición “OFF” (apagado) automáticamente.

El dispositivo de “Fijación en ON”, incorporado al interruptor de paleta, es práctico para operaciones prolongadas.

**PARA FIJAR EL INTERRUPTOR EN “ON” (ENCENDIDO):** Después de que se haya activado el interruptor, TIRE de la parte delantera de la palanca de paleta completamente HACIA ATRAS y deje de presionar la palanca de paleta.

**PARA APAGAR LA HERRAMIENTA (POSICION “OFF”):** Apriete la parte de atrás de la palanca de paleta y luego suelte la palanca de paleta. El interruptor está activado por resorte y volverá a la posición “OFF” (apagado) automáticamente.

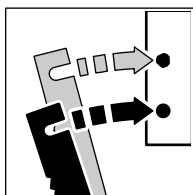
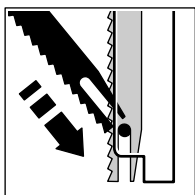
***Instalación de las hojas***  
La 1575A cortará caucho alveolar, espuma de uretano y otras espumas sintéticas. Su capacidad de corte depende de la longitud de las hojas y de la guía que se use.

**¡PRECAUCION!** Las hojas de la cortadora de espuma están afiladas y son susceptibles a doblarse, y se deben manejar cuidadosamente para evitar lesiones al usuario o que las hojas se doblen.

**¡PRECAUCION!** Para evitar accidentes, haga coincidir siempre la longitud de las hojas y de la guía de las hojas con el material que se va a cortar. Nunca deje al descubierto una longitud excesiva de las hojas por encima o por debajo del material.

**Instalación y cambio de las hojas:** Quite los tornillos **4**, las tuercas estriadas **3**, las arandelas de seguridad **9** y la placa frontal **2** de la herramienta. Instale la guía de las hojas **5** con la ranura hacia la parte delantera de la herramienta, asegurándose de alinear los pasadores posicionadores en los agujeros

correspondientes. Instale los tornillos **4** y apriételos firmemente. Introduzca las hojas **6** ligeramente lubricadas en la guía de las hojas **5** de modo que las ranuras verticales que se encuentran en la parte inferior de las hojas caigan sobre el pasador que está en la parte inferior de la guía de las hojas **5**. Alinee las ranuras horizontales que se encuentran en la parte superior de las hojas con los pasadores impulsores que están en la parte inferior de la caja de engranajes y deslice las hojas hasta que estén ligeramente embutidas.



Instale la placa frontal **2** y las arandelas de seguridad **9** y apriete firmemente las tuercas estriadas **3**.

### ***Instalación de la placa-base***

La 1575A se puede usar con o sin la placa-base **8**, lo cual facilita guiar la sierra y permite cortar esquinas pronunciadas. La placa-base se puede quitar al cortar formas al azar.

**Instalación de la placa-base:** Presione la placa-base **8** para acoplarla a la guía de las hojas **5**. Apriete la placa-base sobre la guía de las hojas usando el tornillo de fijación **7**.

## **Consejos para la herramienta**

Al seguir unos cuantos consejos sencillos se reducirá el desgaste de la herramienta y se reducirán las posibilidades de que el operador sufra lesiones. Sin embargo, la intención de estas instrucciones no es enseñar al principiante como utilizar esta herramienta. Si usted no está familiarizado con el manejo de esta herramienta, es mejor que un usuario experimentado le enseñe a manejarla o que tome una clase en un colegio universitario o comunitario local.

Con la herramienta desenchufada de la fuente de energía y el interruptor “On/Off” (de

encendido y apagado) **1** en la posición “OFF” (apagado), por favor, familiarícese con el manejo de la cortadora de espuma y aprenda la ubicación de las piezas componentes de la cortadora de espuma que figuran en la lista de la página 3 de este manual.

Antes de hacer funcionar la cortadora de espuma, inspeccione las hojas para ver si están desgastadas excesivamente y cámbielas si es necesario.

Para lograr cortes limpios y rápidos, sujete la herramienta de modo que la cabeza de corte esté en ángulo recto (90°) respecto al material que se esté cortando. Si se hace avanzar la herramienta hacia la pieza de trabajo con un mínimo de presión, se reduce considerablemente el rendimiento, así como la duración de corte de las hojas.

Al realizar cortes de abertura, quite la placa-base y haga un agujero para las hojas a través del material con un cuchillo o con unas tijeras.

Si la cortadora de espuma no corta correctamente, compruebe si las hojas están desafiladas. Los materiales más densos desafilarán las hojas más rápidamente que los materiales menos densos. Si se requiere más presión para hacer avanzar la herramienta y cortar el material, esto indicará que las hojas están desafiladas.

Las hojas se pueden volver a afilar fácilmente por medio del afilador de hojas con la piedra de afilar disponible como accesorio opcional.

Al cortar piezas en bruto de modo preciso, y especialmente al cortar espuma blanda y materiales similares, haga avanzar la cortadora de espuma lentamente. No estire ni presione los materiales excesivamente al cortar.

Las hojas y la guía de las hojas deben limpiarse a intervalos regulares (aproximadamente cada 8-10 horas de funcionamiento). Es aconsejable limpiarlas usando bencina. Antes de instalar hojas nuevas o afiladas, aceite ligeramente la guía de las hojas **5**.

## Mantenimiento y servicio

**¡ADVERTENCIA!** El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch.

### *Lubricación de las herramientas*

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización. Recomendamos que las herramientas con engranajes se vuelvan a engrasar con un lubricante especial para engranajes cada vez que se cambien las escobillas.

### *Escobillas de carbón*

Las escobillas y el conmutador de su herramienta Bosch han sido diseñados para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que se examinen las escobillas cada dos a seis meses. Sólo se deben utilizar escobillas de repuesto Bosch genuinas diseñadas especialmente para su herramienta.

### *Rodamientos*

Después de 300-400 horas de funcionamiento o después de cada segundo cambio de escobillas, los rodamientos deben cambiarse en un Centro de servicio de fábrica Bosch. Los rodamientos que se vuelvan ruidosos (debido a una carga pesada o al corte de materiales muy abrasivos) deben ser sustituidos inmediatamente para evitar el sobrecalentamiento y el fallo del motor.

### *Limpieza*

**¡ADVERTENCIA!** Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento. La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido. Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor se deben mantener limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

**¡PRECAUCION!** Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

## **GARANTIA**

### **GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH**

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU., ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

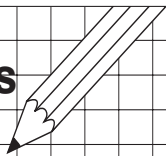
EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V.,  
Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial,  
Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

Notes



# **BOSCH**

© Robert Bosch Tool Corporation  
1800 W. Central Road  
Mt. Prospect, IL 60056 -2230

3 609 929 357 10/03

Printed in Federal Republic of Germany - Imprimé en République Fédérale d'Allemagne